BOSNA I HERCEGOVINA
UREDZARAZMATRANJE ŽALBI
Filijala/Podružnica Mostar

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊЕ ЖАЛБИ
Филијала Мостар

Broj: JN2-03-07-1-1468-8/21

Mostar: 23.07.2021. godine

Ured za razmatranje žalbi BiH, Podružnica Mostar, postupajući po žalbi ponuditelja „Trisar-inn" d.o.o. Sarajevo, zastupan po punomoćniku, Sanelu Nezirić odvjetniku iz Sarajeva, izjavljenoj na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuditelja u postupku javne nabave roba „Nabava i postavljanje PVC podne, heterogene elestične dvoranske podloge i nabava i instalacija opreme za dvoranske sportove" broj: 02-11-2634-2/20 od 10.05.2021.god. ugovornog tijela Općina Kladanj, na temelju članka 93. stavak (7), članka 104. i članka 111. stavak (1) točka c) Zakona o javnim nabavama ("Službeni glasnik BiH" broj 39/14) na sjednici Vijeća III, održanoj dana 15.07.2021. godine donio je

R J E Š E N J E

1. **Odbija se žalba** ponuditelja Trisar-inn d.o.o. Sarajevo, zastupan po punomoćniku, Sanelu Nezirić odvjetniku iz Sarajeva, izjavljenoj na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuditelja u postupku javne nabave roba „Nabava i postavljanje PVC podne, heterogene elestične dvoranske podloge i nabava i instalacija opreme za dvoranske sportove" broj: 02-11-2634-2/20 od 10.05.2021.god. ugovornog tijela Općina Kladanj, **kao neutemeljena.**
2. **Odbija se** zahtjev žalitelja za naknadu troškova sastava žalbe izjavljene po odvjetniku Sanelu Neziriću iz Sarajeva u iznosu od 1.111,50 KM.
3. **Odbija se** zahtjev žalitelja za povrat uplaćene naknade za pokretanje žalbenog postupka.

O b r a z l o ž e n j e

Ugovorno tijelo Općina Kladanj (u daljnjem tekstu: ugovorno tijelo) je donijelo Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača u postupku javne nabave roba „Nabava i postavljanje PVC podne, heterogene elestične dvoranske podloge i nabava i instalacija opreme za dvoranske sportove" Obavijest o nabavi broj: 241-1-34-3-20/20 od 16.12.2020. godine objavljena na Portalu javnih nabava.

Na navedenu Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuditelja, ponuditelj Trisar-in d.o.o. Sarajevo, zastupan po punomoćniku Sanelu Nezirić, odvjetniku iz Sarajeva (u daljnjem tekstu: žalitelj) je

izjavio, žalbu koju je ugovorno tijelo u skladu sa člankom 100. stavak (5) Zakona o javnim nabavama, proslijedilo ovom tijelu kod koga je zaprimljena dana 31.05.2021. godine. Navedena žalba je kompletirana uplatom naknade za pokretanje žalbenog postupka dana 16.06.2021. godine.

Žalitelj izjavljuje žalbu zbog pogrešne primjene Zakona o javnim nabavkama. Ugovorni organ navedenom Odlukom u predmetnom postupku javne nabavke ugovor dodjeljuje ponuđaču „SPORT NET INŽENJERING" d.o.o. Široki Brijeg. Istom Odlukom Ugovorni organ ponudu ponuđača, a sada žalitelja „TRISAR-INN" d.o.o. Sarajevo nije uopće niti ocjenjivao. Ovakva Odluka Ugovornog organa je nepravilna i nezakonita.

I. Prije svega ukazujemo da Ugovorni organ niti u jednom dijelu obrazloženja Odluke nije navodio ocjenu ponude kako žalitelja, tako i ponuđača „Top Sport" d.o.o. Bijeljina, odnosno da Ugovorni organ uopće i nije ocjenjivao sve ponude u ovom postupku javne nabavke, već je isključivo u ponovnom postupku vršio evaluaciju ponude izabranog ponuđača.

Ugovorni organ na strani 2. obrazloženja Odluke, između ostalog, navodi i sljedeće: „ *U ponovljenom postupku za dodnošenje nove Odluke, Komisija ie pravilno prikupila dokaze za upotpunjenje postupka, te je pravilno i potpuno izvršila ocjenu kvalifikovanosti izabranog ponuđača te ocjenu predmetne ponude, u skladu sa kriterijimi iz TD.* " Žalitelj ukazuje daje Ugovorni organ potpuno nepravilno i nezakonito vršio dopune dokaza i upotpunjavanje postupka, a što ćemo obrazložiti u okviru II žalbenog navoda, obzirom da takve radnje jasno ne predstavljaju postupanja u fazi ponovnog postupka, a u kojoj fazi Ugovorni organ je dužan sve ponude ponovno ocijeniti te donijeti Odluku sa jasnim obrazloženjem iz kojeg razloga je donio takvu Odluku, odnosno iz kojeg razloga je ponude ocijenio kao prihvatljive ili neprihvatljive. Naime, takvo postupanje Ugovornog organa, odnosno ne ocjenjivanje svih ponuda, naravno je nedopustivo i protivno Zakonu o javnim nabavkama, a kojim odredbama člana 65. stav 1. ZJN u okviru segmenta ocjene ponuda je propisano, između ostalog i sljedeće: *„(1) Ugovorni organ ocjenjuje ponude koje su podnijeli kvalificirani ponuđači, primjenjujući kriterij za dodjelu ugovora utvrđen u tenderskoj dokumentaciji.* " Ukazujemo da Ugovorni organ ne vrši dopune niti upotpunjavanja postupka, kako to nepravilno tumači sam Ugovorni organ na strani 1. obrazloženja osporavane Odluke u kojem navodi da je URŽ u svom Rješenjeu ukazao Ugovornom organu *„u kom pogledu treba upotpuniti postupak", već* isti isključivo ocjenjuje ponude svih ponuđača u skladu sa uputama URŽ.

Dakle, Ugovorni organ je u ponovnom postupku bio u obavezi ocjenjivati ponude svih ponuđača, odnosno ocijeniti da li je i ponuda izabranog ponuđača i žalitelj a i ponuđača „Top Sport" d.o.o. Bijeljina u skladu sa uslovima i zahtjevima Ugovornog organa iz TD, odnosno da li su sve pristigle ponude prihvatljive ili ne.

Naime, kako je Ured za razmatranje žalbi BiH, Filijala Banja Luka donesenim Rješenjem br. JN2-03-07-1-491-9/21 od 25.03.2021. godine vratio postupak u fazu ponovnog odlučivanja od strane Ugovornog organa, te poništio raniju Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača, jasno je da na ovakav način donesenom Odlukom ponuđači uopće nemaju na uvid da li su njihove ponude prihvatljive za Ugovorni organ, odnosno ukoliko nisu, koji su to razlozi zbog kojih Ugovorni organ ponudu smatra neprihvatljivom?

Ovakvim postupanjem Ugovorni organ na najgrublji način krši opće principe ZJN propisane odredbama člana 3. ZJN, budući da Ugovorni organ ponuđače eliminiše iz daljeg toka postupka javne nabavke, a da pri tome, protivno principu transparentnosti i jednakog tretmana među ponuđačima, ne obrazlaže zbog čega dostavljene ponude ponuđača smatra, odnosno ocjenjuje kao prihvatljive ili neprihvatljive, odnosno isti nije niti ocjenjivao ponude svih ponuđača.

S tim u vezi, Ugovorni organ aposlutno nije obrazlagao da li je ponuda naprijed navedena dva ponuđača prihvatljiva, odnosno isti je vršio evalauciju isključivo samo jedne od dostavljenih ponuda u ovom postupku.

Shodno navedenom, ovakva Odluka Ugovornog organa je nepravilna i nezakonita, a iz razloga jer je zainteresiranim ponuđačima koji su blagovremeno dostavili svoju ponudu u konačnicu onemogućeno da učestvuju u predmetnom postupku na konkurentskoj osnovi, budući da Ugovorni organ ponude žalitelja i ponuđača „Top Sport" d.o.o. Bijeljina nije niti ocjenjivao i pored činjenice daje Ured za razmatranje žalbi u naprijed navedenom Rješenju poništio raniju Odluku o izboru napovoljnijeg ponuđača i Ugovornom organu vratio predmet na ponovni postupka.

U konačnici, ovakvo postupanje Ugovornog organa protivno je i uputama Ureda za razmatranje žalbi, budući da Ugovorni organ takav ponovni postupak nije niti provodio, odnosno ocjenjivao ponude svih ponuđača, a koji ponuđači su i nakon donesene nezakonite, odnosno osporavane Odluke Ugovornog organa u neznanju da li je njihova ponuda ocijenjena kao prihvatljiva, te u konačnici da li bi i samom žalitelju mogao biti dodijeljen ugovor o javnoj nabavci sa Ugovornim organom ?

II. Nadalje, Ugovorni organ je nepravilno ocijenio ponudu izabranog ponuđača „SPORT NET INŽENJERING" d.o.o. Široki Brijeg, kada je istu ocijenio kao prihvatljivu i to kako slijedi: Naime, Ugovorni organ je na strani 2. obrazloženja osporavane Odluke naveo razloge ocjene ponude izabranog ponuđača kao prihvatljive i to:

„ *U ponovom postupku izabrani ponuđač...dostavio je traženu dokumentaciju/dokaze koju je neophodno bilo dostaviti kako bi se utvrdilo jesu li ispunjeni uvjeti u TD, te je li dostavljeni certifikat prihvatljiv, odnosno radi li se o tipskom certifikatu, a vezano za dimenzije okica, odnosno na bazi kojih se rade ispitivanja uzoraka, te certifikat o normi UNI 9177, odnosno da je ista priznata i vjerodostojna, te sukladno tražanom, pa se takvi certifikati smatraju prihvatljivim za Ugovorni organ, a obzirom da se dijelovi teksta na Poljskom i Njemačkom jeziku...odnose na memorandum preduzeća, kao i tekstovi vezani za promociju firme, utisnuto na certifikatu te da se dio certifikata odnosi na Austrijske norme deklaracije, na što je konkretni izabrani ponuđač u svom odgovoru na žalbu ukazivao da se certifikati poznatih međunarodno priznatih proizvođača tiskaju i bilingualno, tj. paralelno i na engleskom...ne utiče vjerodostojnost i dokaze koji su priloženi...,,*

Žalitelj, prije svega, ukazuje da naknadno zahtijevanje i dostavljanje dokaza od strane izabranog ponuđača je neprihvatljivo, a budući da je Ugovorni organ dužan da ponude ponuđača ocjenjuje u segmentu dostavljene dokumentaciju u samoj ponudi, a nikako dodatnih dopuna nakon otvaranja, odnosno ocjenjivanja ponuda.

Ugovorni organ u ponovnom postupku neme pravo dopunjavati ponude, a kako takvo postupanje sam Ugovorni organ i ne spori u obrazloženju Odluke sa strane 2. u dijelu u kojem navodi da *,je pravilno prikupila dokaze za upotpunjenje postupka".*

Jasno je da naknadno dostavljanji dokazi, a koje ćemo opreza radi i osporavati, su i trebali biti sadržati u samoj ponudi, odnosno činiti sastavni dio ponude, a kako bi Ugovorni organ uopće i pristupio vrednovanju takvih dokaza, a kako bi u konačnici ponuđači dokazali da zadovoljavaju uslove i zahtjeve Ugovornog organa propisane u TD.

U konačnici se postavlja i pitanje iz kojeg razloga je Ugovorni organ dopunu ponude zahtijevao isključivo od izabranog ponuđača, a ne i od žalitelja, budući da su suštinske nedostatke sadržavale i ponuda žalitelja i ponuda izabranog ponuđača.

Naime, Ugovorni organ je dužan da poštuje osnovne principe Zakona o javnim nabavkama propisane odredbama člana 3. ZJN, odnosno Ugovorni organ je dužan da transparentno, te na jednak i nediskriminirajući način provodi postupak javne nabavke, odnosno Ugovorni organ je dužan sve ponude da ocjenjuje na transparentan način, te da osigura jednak tretman svih ponuđača, a posebno prilikom ocjene ponuda.

Dakle, Ugovorni organ je upravo ovakvim nejednakim postupanjem prema svim ponuđačima, suprotno odredbama člana 3. ZJN, ocijenio ponudu izabranog ponuđača kao prihvatljivu, odnosno istog pozvao na dodatno dostavljanje dokaza i dokumentacije, dok istu radnju nije učinio i prema žalitelju, odnosno pozvao žalitelja da pojasni dokumentaciju u svojoj ponudi. Opreza radi, osporavamo i dostavljene dokaze od strane izabranog ponuđača, odnosno ponuđač ponovno ničim nije dokazao daje certifikat o normi UNI 9177 priznat u Bosni i Hercegovini, kao niti daje iste preveo ovlašteni sudski prevoditelj za jezike sa kojih je i sačinjen, a što sam Ugovorni organ i ne osporava.

Naime, Ugovorni organ je pod tačkom 3.4.1 .b) stavka f) i 3.4.2.bl) TD u okviru minimalnih uslova tehničke i profesionalne sposobnosti ponuđača i dokaza uz isto zahtijevao sljedeće: *„3.4. Lb) Specifikacije roba navedene su u Aneksu III (Obrazac za cijenu ponude).*

Uslovi:

f) Za opremu koju ponuđač nudi, a navedena je pod stavkom

(I) - SPORTSKI POD I OPREMA ZA SPORTSKU DVORANU pod 6.

Zahtijeva se da ova dvoranska oprema treba biti usklađena sa standardima: protivpožnosti po EN1263-1 i UNI 9177. (ili ekvivalent)

3.4.2.M)

Kako bi dokazao da roba/oprema koju ponuđač nudi (odnosi se na naprijed navedene uslove iz tačke 3.4.1 pod b), (od a) do h)) zadovoljava naprijed postavljene uslove/zahtieve ponuđač će dostaviti potvrdu/e o usklađenosti (certifikat/i), koji su izdani i potvrđeni od strane neovisnih kompetentnih organa kojima se potvrđuje usklađenost opreme sa zahtjevanim standardima. "

Uvidom u ponudu izabranog ponuđača vidljivo je daje isti na strana 83. i 85. svoje ponude dostavio certifikat za navedenu opremu pod gore citiranom tačkom iz stavke f) TD sa prevodom i to na strani 83. ponude isti je dostavio dokument naslovljen kao *..Certificato di prova N. RIÑA RF2. Pratica n. 2005DGPC187"* izdat od strane RIÑA Societa per azioni. te na strani 85. ponude

dostavljen je prevod takvog certifikata i to *..Certifikata o ispitivanju i testiranju N. RIÑA RF2, broj predmeta 2005DGPC187"*. Na navedenom Ceritifikatu jasno je u sadržaju naznačeno da se *..u skladu sa UNI 9177 dodjeljuje razred reagiranja na vatru jedan "*.
Naime, žalitelj, prije svega ukazuje na činjenicu da ovakav Certifikat uopće i nije priznat u Bosni i Hercegovini za zahtijevanu opremu - sportski pod i oprema za sportsku dvoranu, budući daje navedena norma UNI 9177 priznata u BiH jedino u odnosu na tehničke olovke, a kako je to vidljivo i iz zvanične web stranice Instituta za standardizaciju (pogledati web stranicu: https://isbih.sov.ba/p/katalo9?querv=9177).
Stoga je neprihvatljivo da Ugovorni organ potpuno paušalno navodi da je takav Certifikat u konačnici priznat u BiH bez pozivanja na bilo kakve dokaze, a suprotno tome, žalitelj se naprijed i poziva na web stranicu Instituta za standardizaciju te time jasno dokazuje da ovaj Certifikat nije priznat niti vjerodostojan u BiH za zahtijevanu opremu, kako smo naprijed naveli. Dakle, žalitelj ukazuje da dostavljanjem navedenog Certifikata izabrani ponuđač nije dokazao da nudi navedenu robu koja u potpunosti odgovara karakteristikama iz tehničke specifikacije, a kako je to zahtijevao Ugovorni organ u TD.

Nadalje, u pogledu dijela prevoda certifikata i obrazloženja Odluka Ugovornog organa da se određeni certifikati koju su u izvornoj formi sačinjeni na više stranih verzija u konačnici ne moraju prevoditi od strane ovlaštenih prevoditelja za svaki od jezika na kojem je isti sačinjen je apsolutno neprihvatljivo.
Naime, Ugovorni organ je pod tačkom 3.4.2.bi) TD u okviru dokaza za ispunjavanje minimalnih uslova tehničke i profesionalne sposobnosti ponuđača zahtijevao, između ostalog i sljedeće:
„ Ukoliko je neki od dokaza koji se dostavljaju (Potvrda/e o usklađenosti (certifikat/i)), na drugom jeziku u tom slučaju obavezno se prilaže i vrevod ovlaštenog sudskog tumača za jezik sa kojeg je prevod izvršen. "
Također, Ugovorni organ je i pod tačkom 4.9. TD u pogledu jezika i pisma ponude zahtijevao i sljedeće:
„Izuzeno dio popratne dokumentacije (katalozi, brošure, i si) može biti i na drugom jeziku, ali u tom slučaju obavezno prilaže i prevod ovlaštenog sudskog tumača za jezik sa koiee ie prevod izvršen. "
S tim u vezi, uvidom u ponudu izabranog ponuđača vidljivo je da je ovaj ponuđač u svojoj ponudi na stranama 75. i 77. ponude dostavio certifikate i to certifikat naslovljen kao „Declaration of Confomity" izdat od strane 3D Sport za proizvod elektronički semafor DTS 180 PRO sa prevodom navedenog Certifikata, a koji u prevodu glasi „Izjava o suklasnosti", te daje isti izvršen od strane stalnog sudskog tumača za engleski jezik Marine Smital s naznakom na dosavljenom prevodu da se *„potvrđuje da ovaj prijevod potpuno odgovara izvorniku koji je sastavljen na engleskom jeziku"*.
Ukazujemo da je izvornik certifikata sačinjen na engleskom i poljskom jeziku, a što ni sam izabrani ponuđač, kao niti Ugovorni organ i ne spori u svojoj Odluci, te je potpuno jasno da prevod određenog dokumenta predstavlja prevod izvornika sa jezika sa kojeg je isti i sačinjen, a nikako da prevod vrši osoba koja nije ovlaštena za prevod dokumenata sa navedenog stranog jezika.

Nadalje, uvidom u ponudu izabranog ponuđača vidljivo je daje ovaj ponuđač na stranama svoje ponude 99, 101, 103, 105, 107, 109. dostavio dokument pod nazivom „Report 61045 Classification Report on Buming Behaviour" izdat od strane OTI - Instituta za ekologiju, tehniku i inovacije, a koji dokument se odnosi na Test report EN 13501-1 o negorivosti/protivpožamosti za sportski pod Grabo "Gymfit" i to zajedno sa prevodom na stranama 113, 115, 116, 117, 119, 121, 123. ponude prevedeno kao Izvještaj 61045 Klasifikacijsko izvješće o rekaciji na požar.
S tim u vezi, na strani 121. ponude izabrani ponuđač je dostavio prevod strane 107. ponude, odnosno dijela navedenog izvještaja koji je u izvorniku napisan na njemačkom jeziku, prevedenog od strane istog sudskog tumača za engleski jezik kako smo to i naprijed naveli. Nije sporno što je navedeni sudski tumač za engleski jezik i izvršio prevod dokumentacija sa engleskog na jedan od jezika u zvaničnoj upotrebi u BiH, međutim, isti prevoditelj je izvršio i prevode drugih jezika, u konkretnom slučaju prevod dijela stranice 107. ponude izabranog ponuđača u okviru tačke 7. sa njemačkog jezika.
Identičan slučaj je i u pogledu činjenice daje ovaj ponuđač na stranama svoje ponude 125,127, 129, 131, 133, 135. dostavio dokument pod nazivom „Report 58630 Classification Report on Burning Behaviour" izdat od strane OTI - Instituta za ekologiju, tehniku i inovacije, a koji dokument se odnosi na Test report EN 13501-1 o negorivosti/protivpožamosti za sportski pod Grabo „Extreme 80" i to zajedno sa prevodom na stranama 139, 141, 143, 145, 147,149,151. ponude prevedeno kao Izvješće 58630 Klasifikacijsko izvješće o rekaciji na požar.
Izabrani ponuđač je na strani 149. svoje ponude dostavio prevod strane 135. ponude, odnosno dijela navedenog izvještaja u izvornom obliku sačinjen na njemačkom jeziku, prevedenog od strane istog sudskog tumača za engleski jezik kako smo ranije u žalbi ukazali.
Dakle, isti prevoditelj engleskog jezika ponovno vrši prevod drugog stranog jezika i to također prevod sa njemačkom jezika, kako je to vidljivo pod stavkom 7 Izvještaja sa navedene stranice naslovljene kao Aquivalenubeurteilumg zur Verwendung in Österreich.
U konačnici, svi navedeni prevodi koje je žalitelj naveo u okviru II žalbenog navoda imaju se za smatrati kao prevodi izvršeni u slobodnoj formi, a što je u suprotnosti sa tačkama 3.4.2.M) i 4.9. TD, odnosno izabrani ponuđač nije u svojoj ponudi dostavio prevod ovlaštenog sudskog tumača za jezik sa kojeg je prevod izvršente se samim time isti nije pridržavao zahtjeva i uslova iz TD, shodno odredbama člana 57. stav 1. ZJN.
Shodno tome se ovakvi certifikati ne mogu ocijeniti prihvatljivim i relevantnim za dokazivanje uslova u pogledu tehničke i profesionalne sposobnosti ponuđača, odnosno da isti nije dokazao da ie roba koiu nudi u skadu sa tehničkim karakteristika koje ie Ugovorni organ propisao u TD S tim u vezi, potpuno je irelevantno obrazloženje Ugovornog organa sa strane 2. osporavane Odluke u kojem se isti poziva na različitost dijelova koji su prevođeni na engleski, poljski i njemački jezik, a što ie neprihvatljivo, budući da ie jasno da svaki dio određenog dokumenta sačinjen na jednom od stranih jezika mora biti preveden od ovlaštenog prevodioca isključivo za taj jezik.
Stoga je Odluka Ugovornog organa nepravilna i nezakonita i iz razloga jer izabrani ponuđač nije dokazao da ispunjava minimalne uslove tehničke i profesionalne sposobnosti ponuđača, odnosno isti nije priložio u cijelosti validne certifikate o usklađenosti, a sama dopuna ponude zahtijevana

od strane Ugovornog organa u ponovnom postupku je nezakonita i ista ne može biti prihvaćena i vrednovanja kao dokazi koji su dostavljeni u ponudi izabranog ponuđača. Pored toga, Ugovorni organ nije poštovao princip jednakog i nediskriminirajućeg tretmana između ponuđača, kako smo naprijed naveli, te sve ukoliko je i validno pozivanje izabranog ponuđača na dostavu dodatnih dokaza i pojašnjenje ponude, na isti način je Ugovorni organ bio u obavezi i postupiti prema žalitelju i istog pozvati da dostavi dodatnu dokumentaciju iz ponudu.
Shodno tome, smatramo da je, s obzirom na sve navedeno Odluka o izboru najpovoljnije ponude broj: 02-11-2634.2/20 od 10.05.2021. godine nepravilna i nezakonita, pa predlažemo da Ugovorni organ poništi Odluku o izboru najpovoljnije ponude broj: 02-11-2634.2/20 od 10.05.2021. godine, te donese novu odluku, kao i da žalitelju nadoknadi troškove sastava ove žalbe.
Procijenjena vrijednost javne nabavke (bez PDV-a): 153.500,00 KM Troškovnik:

- sastav žalbe 950,00 KM + 17% PDV=1.111,50 KM

Ugovorno tijelo u izjašnjenju na žalbu navodi Općina Kladanj provodi Otvoreni postupak za dostavu ponuda za koji je objavljeno obavještenje broj: 241-1-1-34-3-20/20, na Portalu javnih nabavki dana 16.12.2020 godine i u "Sl. Glasniku BiH", br. 82/20 od 18.12.2020 godine, za javnu nabavku roba - „Nabavka i postavljanje PVC podne, heterogene elastične dvoranske podloge i nabavka i instalacija opreme za dvoranske sportove".
Ugovorni organ je u navedenom predmetu javne nabavke, donio Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača pod br.02- 11-2634/20 od 26.01.2021 god., na koju su žalbe uložoli: „Top sport" doo Bijeljina i „Trisar-inn" doo Sarajevo. Rješenjem URŽ-a pod br.JN2-03-07-1-491-9-/21 od 25.03.2021 godine. Odluka ugovornog organa o izboru najpovoljnijeg ponuđača pod br.02-11-2634/20 od 26.01.2021 godine, ie poništena i predmet ie vraćen ovom organu na ponovni postupak.
U rješenju URŽ-a od 25.03.2021 godine (strana 14) je navedeno da je Žalba ponuđača „Trisar-inn" doo Sarajevo, a koja se odnosila na dostavljanje neovjerenih certifikata od strane tog ponuđača, neutemeljena, iz razloga što to tijelo nije utvrdilo da su u ponudi žalitelja dostavljene potvrde/certifikati u originalu ili ovjerenoj kopiji za koje su dostavljeni prijevodi od strane stalnog sudskog tumača, iz čega se zaključuje da je ugovorni organ pravilno postupio u svojoj Odluci o izboru najpovoljnijeg ponuđača pod br.02-11-2634/20 od 26.01.2021 godine u kojoj je navedeno da se ponuda ponuđača „Trisar-inn" doo Sarajevo isključuje zbog neispunjavanja uslova za kvalifikaciju. Neovjerene kopije certifikata:
-Certifikat sportska površina za zatvorene prostorije TERAFLEX SPORT M PERFORMANCE GERFLOR,
-Certifikat klasifikacija reakcije na vatru,
-Certifikat unutrašnjost sportske površine.
Istim rješenjem u URŽ-a žalba ponuđača „Trisar-inn" doo Sarajevo, a koja se odnosila na dostavu nepriznatog certifikata - ponuđača „Sport net" doo Š. Brijeg, djelimično je uvažena/utemeljena, kao i žalbeni navodi koji su se odnosili na dostavu nepravilno prevedenih certifikata - ponuđača „Sport net" doo Š. Brijeg.

URŽ je u navedenom rješenju pod br.JN2-03-07-1-491-9-/21 od 25.03.2021 godine, o poništenju Odluke ugovornog organa, ukazao prvostepenom organu u kom pogledu treba upotpuniti postupak. U ponovnom postupku izabrani ponuđač „Sport net" doo Š. Brijeg, dostavio je traženu dokumentaciju / dokaze koju je neophodno bilo dostaviti kako bi se utvrdilo jesu li ispunjeni postavljeni uvjeti u TD, te je li dostavljeni certifikat prihvatljiv, odnosno radi li se o tipskom certifikatu, a vezano za dimenzije okica, odnosno na bazi kojih se rade ispitivanje uzoraka, te certifikat o normi UNI 9177, odnosno da je ista priznata i vjerodostojna te sukladno traženom, pa se kao takvi certifikati mogu smatrati prihvatljivim za ugovorni organ, a obzirom da se dijelovi teksta na Poljskom i Njemačkom jeziku, a što se vidi iz dostavljenog prijevoda, odnose na memorandum preduzeća, kao i tekstovi vezani za promociju firme, utisnuto na certifikatu, te da se dio certifikata (pod 7. Procjena o sukladnosti za uporabu u Austriji) odnosi na austrijske norme deklaracije, na šta je izabrani ponuđač u svom odgovoru na žalbu ukazivao da se certifikati poznatih međunarodno priznatih proizvođača elektronskih sportskih mjernih uređaja tiskaju i bilingualno tj. paralelno i na engleskom, a da se sve službene i važeće deklaracije tiskaju na službenom memorandumu kompanije, koji sadrži i elemente domicilnog jezika kompanije, ali da to, a što smatra i komisija, ne utiče na vjerodostojnost i dokaze koji su priloženi, što se također odnosi i na certifikat za sportski pod kojeg proizvodi Mađarska kompanija, a certificira Institut iz Beča - Austrija, te da ovakvim prevodom nije narušeno dokazivanje certifikata EN 13501-1. S toga, Komisija za javnu nabavku, a nakon upotpunjenja postupka, ponudu izabranog ponuđača ponovno ocijenjuje prihvatljivom prema kriteriju (najniža cijena), pa predlaže ugovornom organu, a shodno članu 70. ZJN, donošenje Odluke o izboru ponude navedenog ponuđača kao povoljne za predmetnu nabavku.

Na ovakvu Odluku u pisanoj formi žalbe izjavljuju sljedeći ponuđači:
1-„TRISAR-INN" doo Sarajevo i
2.-TOP SPORT" doo Bijeljina
Žalba: „TRISAR-INN" doo Sarajevo
Žalba je izjavljena u pisanoj formi i prispjela je putem pošte dana 24.05.2021. godine, zaprimljena i zavedena kod ugovornog organa pod br.02-11-2634.2/20 dana 24.05.2021.godine, Int.br.24/21.
Prvostepeni organ nalazi da ie žalba blagovremena i izjavljena od ovlaštene osobe, ali sa sigurnošću niie utvrđeno ieli i dopuštena, zbog upitne aktivne legitimacije, obzirom da ie ranije ponuda žalitelia bila ocijenjena kao neprihvatljiva (niie podnio valjanu ponudu), a URŽ ie svojim rješenjem pod br.JN2-03-07-1-491-9-/21 od 25.03.2021 godine odbio žalbu žalitelia kao neutemeljenu.
Obzirom da je ponuda žalitelia bila ocijenjena kao neprihvatljiva, a žalba odbijena kao neutemeljena, ovaj organ ie stava da žaliteli nije ispunio uvjete za pokretanje postupka pravne zaštite u predmetnom smislu.
Žalba se izjavljuje zbog pogrešne primjene ZJN. Žalba ie neosnovana.
UGOVORNI ORGAN predlaže da URŽ, a nakon uvida u spis predmeta, odbije žalbu kao neosnovanu ili da zaključkom odbaci žalbu žalitelja iz razloga nedostatka aktivne legitimacije, a shodno odredbama člana 97. ZJN.

Ugovorni organ smatra da ostali prigovori žalitelja nisu od značaja za drugačije rješavanje ove upravne stvari. Žalitelj u konkretnom postupku javne nabavke nije dokazao postojanje pravnog interesa za izjavljivanje žalbe niti je učinio vjerovatnim da bi mogla biti prouzrokovana šteta zbog postupanja ugovornog organa.
S toga je nepotrebno davati izjašnjenje niti cijeniti navode žalbe u pogledu izabranog ponuđača Naime u ponovnom postupku ugovorni organ je upotpunio postupak u pogledu kako je i ukazao URŽ. Ovim se predlaže oslobađanje Ugovornog organa od bilo kakvih troškova u vezi vođenje žalbenog postupka

Žalitelj u Odgovoru na Izjašnjenje ugovornog tijela navodi da ostaje u cijelosti kod svih žalbenih navoda, te u cijelosti osporavamo obrazloženje Izjašnjenje Ugovornog organa, te u nastavku dajemo odgovor na navode Ugovornog organa.
Prije svega, žalitelj ukazuje da Ugovorni organ niti jedan žalbeni navod žalitelja nije posebno cijenio, već ie isključivo samo paušalno naveo da ie ista neosnovana, te da ista nije dopuštena radi nedostatka aktivne legitimacije žalitelja.
Naime, Ugovorni organ na strani 2. obrazloženja Izjašnenja neprihvatljivo navodi sljedeće: „*.....sa sigurnošću nije utvrđeno je li dopuštena, zbog upitne aktivne legitimacije. obzirom da je ranije ponuda žalitelja bila ocijenjena kao neprihvatljiva (nije podnio valjanu ponudu), a URZ je svojim Rješenjem od 25.03.2021. godine odbio žalbu žalitelja kao neutemeljenu. Obzirom da je ponuda žalitelja bila ocijenjena kao neprihvatljiva, a žalba odbijena kao neutemeljena, ovaj organ je stava da žalitelj nije ispunio uvjete za pokretanje postupka pravne zaštite u predmetnom smislu.*
(...)
Ugovorni organ smatra da ostali prigovori žalitelja nisu od značaja za drusačiie rješavanje ove upravne stvari Žalitelj nije dokazao postojanje pravnog interesa za izjavljivale žalbe niti ie učinio vierovatnim da bi mosta biti prouzrokovana šteta zboe postupanja Ugovornog organa. Stoga je nepotrebno davati izjašnjenje niti cijeniti navode žalbe u pogledu izabranog ponuđača. "

Prije svega, ukazujemo na obrazloženje Izjašnjenja u kojem Ugovorni organ čak i sam navodi da nije siguran da li je žalba dopuštena, a koje neznanje Ugovornog organa cijenimo potpuno neprihvatljivim.
Ugovorni organ nadalje navodi da je aktivna legitimacija žalitelja „*upitna*", te se postavlja logično pitanje ukoliko Ugovorni organ iz neobjektivnih razloga, odnosno neznanja nije utvrdio aktivnu legitimaciju žalitelja, na osnovu čega je zaključio da isti nije ispunio uvjete za pokretanje žalbenog postupka, odnosno vodeći se isključivo pretpostavkom da žalitelj nije aktivno legitimisan, Ugovorni organ nije dao izjašnjenje niti na jedan žalbeni navod žalitelja. Sama konstatacija Ugovornog organa da je URŽ Rješenjem br. JN2-03-07-1-491-9/21 od 25.03.2021. godine odbio žalbu žalitelja kao neosnovanu, osporavamo u cijelosti, te uvidom u predmetno Rješenje, jasno je vidljivo daje URŽ u istom usvojio žalbu žalitelja, poništio raniju Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača, te vratio postupak u fazu ponovnog odlučivanja od strane Ugovornog organa, a na osnovu kojeg Rješenja je upravo Ugovorni organ i donio osporavanu Odluku.

Postavlja se pitanje, ukoliko, kako tvrdi Ugovorni organ, nije usvojena žalba žalitelja, na osnovu čega je Ugovorni organ u konačnici i donio Odluku koju žalitelj u žalbi pobija ?? Žalitelj ukazuje daje Ugovorni organ u ponovnom postupku u obavezi da sve ponude ponovno analizira, te u konačici iste ocijeni kao prihvatljive ili ne uz navođenje razloga za donošenje takve odluke, a što Ugovorni organ u osporavanoj Odluci nije učinio, odnosno isti aposlutno nije obrazlagao da li je ponuda žalitelja i ponuđača „Top Sport" d.o.o. Bijeljina prihvatljiva, odnosno isti je vršio evalauciju isključivo samo jedne od dostavljenih ponuda u ovom postupku.
U konačnici, neprihvatljivo, ali i netačno je obrazloženje Ugovornog organa u kojem isti navodi da je *„upotpunio postupak kako je i ukazao URŽ"* budući da Ugovorni organ ponovni postupak kojeg je URŽ u naprijed navedenom Rješenju naložio, odnosno predmet vratio na ponovno odlučivanje Ugovornom organu, nije niti provodio, odnosno ocjenjivao ponude svih ponuđača, a koji ponuđači su i nakon donesene nezakonite, odnosno osporavane Odluke Ugovornog organa i dalje u neznanju da li je njihova ponuda ocijenjena kao prihvatljiva ili ne.
Stoga smatramo da je obrazloženje Izjašnjenja Ugovornog organa od 28.05.2021. godine apsolutno neprihvatljivo, te daje žalba žalitelja osnovana i predlažemo da Ured za razmatranje žalbi BiH, Filijala Mostar istu usvoji.

Izabrani ponuditelj predmetnog postupka nabave Sport net inženjering d.o.o. Široki Brijeg u Odgovoru na žalbu ističe da je žalba u potpunosti neosnovana.
Odgovor izabranog ponuđača SPORTNET INŽENJERING doo na točku II. žalbe žalitelja:
Cerifikat UNI 9177 jeste u potpunosti važeći talijanski certificat i odnosi se na ocjenu gorivosti / zapaljivosti materijala: u ovom slučaju zaštitnih mreža / zastora koji su opisani u datom certifikatu. Dakle iz priloženog ovjerenog originala i ovjerenog prijevoda sudskog tumača jasno je vidljivo da se dati certifikat odnosi na zaštitne mreže a ne na „tehničke olovke" kako tvrdi žalitelj TRISAR INN doo Sarajevo.
Što se važenja certifikata tiče- priloženi certifikat je važeći u Italiji (zemlji članici EU) i kao takav ima međunarodnu valjanost. Iz svega toga je jasno daje netočna tvrdnja žalitelja TRISAR INN-a da isti „nije priznat u BiH" jer su u BiH priznati svi važeći certifikati u domicilnim zemljama proizvođača a naročito u zemljama članicama EU.
Žalitelj TRISAR INN doo Sarajevo u slučaju sportskog semafora spominje termin Certifikat ali u troškovniku za spomenutu stavku se tražila Deklaracija proizvođača. Također, žalitelj TRISAR INN doo tvrdi daje dio „Certifikata" sačinjen na poljskom jeziku.
Odgovor izabranog ponuđača SPORTNET INŽENJERING doo na navod točke II. žalbe - elektronski sportski semafor:
Kompanija 3D sport iz grada Bydgoszcz, Poljska je međunarodno priznat proizvođač elektronskih sportskih semafora i ostalih sportskih mjernih uređaja. Budući da posluje i izvan granica Poljske njihovi dokumenti/ izjave i deklaracije i certifikati se tiskaju bilingualno tj. paralelno na engleskom i na poljskom jeziku. Rečenice na poljskom u potpunosti su sa njihove strane prevedene na engleski i to ima vrijednost originala - dakle i engleski je mjerodavan. S toga je netočna tvrdnja žalitelja TRISAR INN-a da ovlašteni sudski tumač nije bio nadležan za prevođenje ovih Deklaracija.

Naravno da se sve službene i važeće Deklaracije tiskaju na službenom memorandumu kompanije, a koji sadrži i elemente domicilnog jezika Kompanije ali to u ovom slučaju ne utječe na vjerodostojnost i dokaze koji su priloženi a koji su razvidni iz prijevoda sa engleskog jezika, te nije od utjecaja na rješavanje stvari.
Odgovor izabranog ponuđača SPORTNET INŽENJERING doo na navod točke II. žalbe - PVC sportski pod:
Kompanija Graboplast, Mađarska kao proizvođač sportskog PVC poda u potpunosti je certificirala sve svoje proizvode u skladu sa europskim normama. Odabrana neovisna certificirajuća kuća za ispitivanje i certificiranje na negorivost jest OTI- Institut iz Beča, Austrija. Spomenuti Certifikat sa tehničkim izvješćem br 58630 za pod Extreme odnosno br. 61045 za pod Gymfit je dat na 6 stranici i na svim stranicama pod svim točkama je napisan na engleskom jeziku osim u točki 7 gdje je prikazana tabela na njemačkom jeziku. Tabela se odnosi na ekvivalentnost oznaka negorivosti po EN 13501-1 po europskim normama i oznaka primjenjenih u Austriji. Ovaj dokument je u potpunosti važeći original koji posjeduje i izdaje kompanija Graboplast a točka 7 napisana na njemačkom jeziku odnosi se na austrijsko tržište i napisan je tako jer je certificirajuća kuća iz Austrrije. Ovim nije narušeno dokazivanje Cerifikata EN 13501-1 koje se zahtjevalo za ovaj PVC pod te prema tome netočna je tvrdnja žalitelja TRISAR INN-a da se radi o „neprihvatljivom i nerelevantnom" certifikatu.
Ovlašteni prevoditelj sa engleskog jezika nije povrijedio razumljivost tumačenja jer je prije tumačenja koje se odnosi na tabelu u točki 7 na njemačkom jeziku naveo daje ista u tom jeziku napisana, te nije od utjecaja na rješavanje stvari.
Iz svega navedenog je jasno da je žalba žalitelja TRISAR INN doo Sarajevo u potpunosti neosnovana.
Također, jasno je da žalbeni navodi žalitelja nisu od utjecaja na drugačije rješavanje stvari. Žalitelj nije dokazao postojanje pravnog interesa za izjavljivanje žalbe jer je URŽ rješenjem broj: JN2-03-07-1-491-9/21 od 25.03.2021.godine odbio žalbene navode žalitelja koji se tiču neprihvatljivosti ponude žalitelja, te žalitelj u ovom postupku nema interesa za dodjelu ugovora.

Ovo tijelo prije nego što se upustilo u meritorno odlučivanje je u skladu s člankom 109. Zakona o javnim nabavama, utvrdilo da je žalba pravovremena, dopuštena i izjavljena od ovlaštene osobe.

Pored navedenog ovo tijelo je prije razmatranja žalbe utvrđivalo ispunjenost uvjeta u smislu odredbe članka 105. i članka 108. stavak (3) Zakona o javnim nabavama, te utvrdilo da su ispunjeni uvjeti za postupanje po istoj na način kako definiraju odredbe navedenih članaka Zakona.

Žalba je neutemeljena

Postupajući po žalbi u žalbenom postupku pred ovim tijelom, izvedeni su dokazi na temelju pregleda dostavljenog materijala, te je izvršena analiza svakog dokaza pojedinačno i u njihovoj

međusobnoj vezi, a u odnosu na žalbene navode, izjašnjenje ugovornog tijela i propisani zakonski postupak.

Uvidom u predmetni spis utvrđeno je da je ugovorno tijelo dana 26.01.2021. godine donijelo Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuditelja broj: 02-11-2634.1/20, kojom je ponudu žalitelja ocijenilo neprihvatljivom. Daljim uvidom u spis, utvrđeno je da je žalitelj dana 04.02.2021.god. izjavio žalbu na navedenu Odluku, kojom je osporavao neprihvatljivost svoje ponude, a da je Ured za razmatranje žalbi BiH, postupajući po predmetnoj žalbi dana 25.03.2021. godine donio Rješenje br.JN2-03-07-1-491-9/21.

U navedenom Rješenju, ovo tijelo je odlučivalo o žalbenom navodu žalitelja kojim je osporavao neprihvatljivost svoje ponude utvrđenu Odlukom o izboru najpovoljnijeg ponuditelja br.02-11-2634.1/20 od 26.01.2021.god., i u istom se navodi sljedeće:

„Uvidom u pobijanu odluku ovo tijelo je utvrdilo da je ugovorno tijelo ponudu žalitelja odbacilo kao neprihvatljivu iz razloga jer potvrda o usklađenosti/certifikat nije dostavljen u orginalu ili ovjerenoj kopiji kako je zahtijevano tenderskom dokumentacijom.

Žalitelj spori svoju eliminaciju navodeći da nije sporno da je žalitelj dostavio originalne prijevode ovjerene od strane stalnog sudskog tumača, odnosno prevoditelja, čime je ispunio postavljeni uvjet, kako bi ugovorno tijelo u skladu sa odredbama članka 12. stavak 3. ZJN, imalo mogućnost ispitivanja ispunjenosti postavljenih uvjeta.

Uvidom u predmetnu tendersku dokumentaciju ovo tijelo je utvrdilo da je u točki 3.4.2. b1) Tenderske dokumentacije propisano da: „Potvrda/e o uskađenosti (certifikat/i), koji su izdani i potvrđeni od strane neovisnih kompetentnih organa kojima se potvrđuje usklađenost opreme sa zahtjevanim standardima dostavljaju se uz ponudu kao original ili ovjerena kopija. Ukoliko je neki od dokaza koji se dostavljaju (Potvrda/e o usklađenosti (certifikat/i) na drugom jeziku u tom slučaju obavezno se prilaže i prevod ovlaštenog sudskog tumača za jezik sa kojeg je prevod izvršen."

Uvidom u ponudu žalitelja ovo tijelo je nesporno utvrdilo da je žalitelj u sklopu svoje ponude dostavio kopiju certifikata koja je na engleskom jeziku, te je dostavljen prijevod od strane ovlaštenog sudskog tumača.

Uzimajući u obzir naprijed citirane odredbe tenderske dokumentacije ovo tijelo ističe da je predmetni zahtjev propisan na način da se pored potvrde/cetifikata (ukoliko se isti originalno dostavljaju na stranom jeziku) dostavlja i prijevod od strane ovlaštenog sudskog tumača na jezik sa kojeg je prijevod izvršen, dakle kumulativno, a ne alternativno, s obzirom na činjenicu da je u točkama 3.4.2 b1) tenderske dokumentacije evidentan veznik „i" koji označava da je u navedenom slučaju neophodno dostaviti oba dokumenta. Navod žalitelja „da je suština postavljenog uvjeta ugovornog tijela bila činjenica da se inozemni dokumenti dostave na jednom od jezika u Bosni i Hercegovini, kako bi ugovorno tijelo u skladu sa odredbama članka 12. stavak 3. ZJN, imalo mogućnost ispitivanja ispunjenosti dostavljenih uslova..." predstavlja naknadno tumačenje odredbi tenderske dokumentacije. Imajući u vidi činjenicu da ovo tijelo nije utvrdilo da su u ponudi žalitelja dostavljene potvrede/certifikati u originalu ili ovjerenoj kopiji za koje su dostavljeni prijevodi od strane stalnog sudskog tumača, navod žalitelja je neutemeljen."

Slijedom navedenog, konstatira se da je ovo tijelo Rješenjem br. JN2-03-07-1-491-9/21 od 25.03.2021.god. odbilo navode žalitelja kojim je isti osporavao neprihvatljivost svoje ponude u predmetnom postupku nabave, iz razloga navedenih u Odluci o izboru najpovoljnijeg ponuditelja br.02-11-2634.1/20 od 26.01.2021.god. Dakle, na navedeni način, utvrđena je neprihvatljivost ponude žalitelja u predmetnom postupku nabave, s obzirom da je ovo tijelo u žalbenom postupku utvrdilo da je ugovorno tijelo prilikom razmatranja ponude žalitelja pravilno ocijenilo neprihvatljivost žaliteljeve ponude donošenjem Odluke o izboru najpovoljnijeg ponuditelja br.02-11-2634.1/20 od 26.01.2021.god.

Nadalje, uvidom u pobijanu Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuditelja od 10.05.2021.god. utvrđeno je da ugovorno tijelo u ponovljenom postupku nakon donošenja Rješenja ovog tijela br. JN2-03-07-1-491-9/21 od 25.03.2021.god., u obrazloženju Odluke navodi sljedeće:

„ I. Žalbeni navodi ponuđača „Top sport" doo Bijeljina i stav URŽ-a:
1.Odnosi se na dostavljanje neovjerenih certifikata -ponuđača Top sport" doo Bijeljina (žalba neutemeljena);
2. 2/1. Odnosi se na nepravilnu ovjeru certifikata - ponuđača „Sport net" doo Š. Brijeg (žalba neutemeljena);
2. 2/2. Odnosi se na nabavu zaštitne mrežice iza gola - ponuđača »Sport net" doo Š. Brijeg (žalba djelimično utemeljena).

II- Žalbeni navodi ponuđača „Trisar-inn" doo Sarajevo i stav URŽ-a:
1. Odnosi se na dostavljanje neovjerenih certifikata-ponuđača „Trisar-inn" doo Sarajevo (žalba neutemeljena);
2. Odnosi se na dostavu nepriznatog certifikata - ponuđača „Sport net" doo Š. Brijeg (žalba djelimično utemeljena);
3. Odnosi se na dostavu nepravilno prevedenih certifikata - ponuđača „Sport net" doo Š. Brijeg (žalba djelimično utemeljena).
Rješenjem URŽ-a br.JN2-03-07-1-483-9-/21 i br.JN2-03-07-1-491-9-/21 od 25.03.2021 godine, Odluka ugovornog organa o izboru najpovoljnijeg ponuđača pod br.02-11-2634/20 od 26.01.2021 godine, je poništena i predmet je vraćen ovom organu na ponovni postupak. URŽ je u navedenim rješenjima o poništenju Odluke ugovornog organa ukazao prvostepenom organu u kom pogledu treba upotpuniti postupak."

Imajući u vidu navedeno, navod žalitelja u kojem navodi da ugovorno tijelo u obrazloženju pobijane Odluke o izboru najpovoljnijeg ponuditelja nije navelo ocjenu ponude žalitelja (niti ponuditelja Top Sport d.o.o. Bijeljina) već je u ponovljenom postupku isključivo vršilo evaluaciju ponude izabranog ponuditelja (Sport net inženjering d.o.o. Široki Brijeg) odbija se kao neutemeljen.

Naime, nesporna je činjenica da u pobijanoj Odluci o izboru najpovoljnijeg ponuditelja, donesenoj nakon Rješenja ovog tijela broj: JN2-03-07-1-491-9/21 od 25.03.2021.god., ugovorno tijelo navodi Rješenje/stav URŽ-a, po kome je žalba žalitelja u odnosu na neprihvatljivost njegove ponude utvrđene u Odluci ugovornog tijela o izboru najpovoljnijeg ponuditelja pod br.02-11-2634/20 od 26.01.2021. neutemeljena. Iz navedenog proizlazi da je ugovorno tijelo pravilno zaključilo da je ponuda žalitelja neprihvatljiva pri čemu se nije precizno izjasnilo da u ponovnom postupku ponuda žalitelja nije prihvatljiva iz razloga utvrđenih u Odluci o izboru najpovoljnijeg ponuditelja, koje je URŽ u žalbenom postupku, svojim Rješenjem i potvrdio.
S tim u vezi, kako sama pobijana Odluka nesporno sadrži navode o neprihvatljivosti ponude žalitelja referiranjem na Rješenje ovog tijela od 25.03.2021.god. ovo tijelo cijeni da nedostatak Odluke u kojoj bi ugovorno tijelo u ponovljenom postupku, donošenjem nove odluke o izboru najpovoljnijeg ponuditelja, eksplicitno navelo da ponuda žalitelja nije prihvatljiva iz razloga navedenih u Odluci o izboru najpovoljnijeg ponuditelja od 26.01.2021.god. (potvrđenih Rješenjem ovog tijela od 25.03.2021.god.), ne predstavlja nedostatak sadržaja pobijane Odluke o izboru najpovoljnijeg ponuditelja zbog čega bi navedenu odluku trebalo poništiti kao nezakonitu, s obzirom da je nesporno utvrđeno da je (prije donošenja pobijane Odluke o izboru najpovoljnijeg ponuditelja) ponuda žalitelja u predmetnom postupku nabave neprihvatljiva, kako od strane ugovornog tijela (Odlukom o izboru najpovoljnijeg ponuditelja od 26.01.2021.god.) tako i od strane ovoga tijela u žalbenom postupku (Rješenjem broj: JN2-03-07-1-491-9/21 od 25.03.2021.god.).
Pored toga, ovo tijelo naglašava da je žalitelju, kao ponuditelju koji sudjeluje u postupcima javnih nabava, a koga u predmetnom žalbenom postupku zastupa odvjetnik, prilikom prijema Rješenja ovoga tijela od 25.03.2021.god. bilo jasno ili moralo biti jasno, da je njegova ponuda u predmetnom postupku nabave neprihvatljiva iz točno određenih razloga navedenih od strane ugovornog tijela u Odluci o izboru najpovoljnijeg ponuditelja od 26.01.2021.god., a koji su potvrđeni od strane ovoga tijela u žalbenom postupku, donošenjem Rješenja broj: JN2-03-07-1-491-9/21 od 25.03.2021.god.

U nastavku žalbe žalitelj osporava prihvatljivost ponude izabranog ponuditelja Sport net inženjering d.o.o. Široki Brijeg.
Žalitelj najprije ističe da je ugovorno tijelo u obrazloženju pobijane Odluke navelo razloge ocjene ponude izabranog ponuditelja: „U ponovom postupku izabrani ponuđač...dostavio je traženu dokumentaciju/dokaze koju je neophodno bilo dostaviti kako bi se utvrdilo jesu li ispunjeni uvjeti u TD, te je li dostavljeni certifikat prihvatljiv, odnosno radi li se o tipskom certifikatu, a vezano za dimenzije okica, odnosno na bazi kojih se rade ispitivanja uzoraka, te certifikat o normi UNI 9177, odnosno da je ista priznata i vjerodostojna, te sukladno tražanom, pa se takvi certifikati smatraju prihvatljivim za Ugovorni organ, a obzirom da se dijelovi teksta na Poljskom i Njemačkom jeziku...odnose na memorandum preduzeća, kao i tekstovi vezani za promociju firme, utisnuto na certifikatu te da se dio certifikata odnosi na Austrijske norme deklaracije, na što je konkretni izabrani ponuđač u svom odgovoru na žalbu ukazivao da se certifikati poznatih međunarodno

priznatih proizvođača tiskaju i bilingualno, tj. paralelno i na engleskom...ne utiče vjerodostojnost i dokaze koji su priloženi."
Žalitelj ukazuje da naknadno zahtijevanje i dostavljanje dokaza od strane izabranog ponuditelja je neprihvatljivo, budući da je ugovorno tijelo dužno da ponude ponuđača ocjenjuje u segmentu dostavljene dokumentacije u samoj ponudi, a nikako dodatnih dopuna nakon otvaranja, odnosno ocjenjivanja ponuda, pri čemu samo ugovorno tijelo takav postupak i ne spori u obrazloženju žalbene Odluke navodeći da je „pravilno prikupilo dokaze za upotpunjenje postupka."

Uvidom u akt br.02-11-2634/20 od 19.04.2021.god. utvrđeno je da je ugovorno tijelo uputilo zahtjev izabranom ponuditelju za dostavljanjem dokaza koji se odnose ispunjavanje uvjeta vezanih za zaštitne mrežice iza gola, dostavu dokaza vezanih za traženi certifikat za sportski pod i opremu za sportsku dvoranu i dostavu dokaza vezanih za nepravilno prevedene certifikate.
Daljim uvidom u spis utvrđeno je da je izabrani ponuditelj ugovornom tijelu dostavio pojedine dokumente koje se odnose na spomenuti zahtjev ugovornog tijela.

U odnosu na navedeno ovo tijelo naglašava da članak 65. stavak (1) ZJN-a, Ocjena ponuda, propisuje da ugovorno tijelo ocjenjuje ponude koje su podnijeli kvalificirani ponuditelji, primjenjujući kriterij za dodjelu ugovora utvrđen u tenderskoj dokumentaciji, dok članak 57. stavak (2) Zakona predviđa da ponuditelj može prije isteka roka za dostavu ponuda svoju ponudu izmijeniti, dopuniti ili od nje odustati.
Nadalje, članak 68. stavak (3) ZJN-a propisuje da ugovorno tijelo organ može pozvati kandidate/ponuditelje da u roku od tri dana pojasne dokumente koje su dostavili u skladu s čl. 45. do 51. ovoga zakona ili da dostave originalne dokumente radi poređenja s kopijom koja je dostavljena uz ponudu, a s ciljem otklanjanja formalnog nedostatka dokumenata.

Iz navedenih odredbi ZJN-a proizilazi da je ugovorno tijelo prilikom postupka utvrđivanja prihvatljivosti ponuda, dužno vršiti ocjenu istih na temelju sadržaja ponuda koje su ponuditelji dostavili ugovornom tijelu do krajnjeg momenta prijema ponuda određenog tenderskom dokumentacijom, pri čemu postoji mogućnost dopune (dostavljene) ponude isključivo prije isteka roka za dostavu ponuda. Dakle, naknadno dopunjavanje ponuda (bilo zahtijevano od strane ugovronog tijela ili učinjeno naknadnim dostavljanjem dokaza o ispunjavanju uvjeta postupka nabave od strane žalitelja) suprotno je gore navedenim odredbama Zakona, odnosno nije dozvoljeno, pri čemu Zakon omogućava da ugovorna tijela od ponuditelja zatraže da dostave pojašnjenja dokumenata koji su isti dostavili u svojim ponudama vezanih za čl.45-51. Zakona, ali s isključivim ciljem otklanjanja formalnog nedostatka (već dostavljenih) dokumenata.
Slijedom navedenog, konstatira se da ugovorno tijelo nije moglo u predmetnom postupku nabave od izabranog ponuditelja zahtijevati dostavljanje naknadnih dokaza vezanih za ispunjenost uvjeta traženih predmetnom nabavom, s obzirom da se sadržaj akta ugovornog tijela akt br.02-11-2634/20 od 19.04.2021.god. ne može podvesti pod odredbe članka 68. stavak (3) ZJN-a.

S tim u vezi naglašava se da prilikom daljeg postupanja po predmetnoj žalbi, ovo tijelo rješava istu s obzirom na sadržaj ponude ponuditelja Sport net inženjering d.o.o. Široki Brijeg dostavljene ugovornom tijelu u razdoblju predviđenom za dostavu ponuda u predmetnom postupku nabave.

Osporavajući prihvatljivost izabranog ponuditelja žalitelj u prvom navodu spori dostavljeni certifikat izabranog ponuditelja, navodeći da je u istom naznačeno da se „u skladu sa UNI 9177 dodjeljuje razred reagiranja na vatru jedan ", ističući da ovakav Certifikat uopće i nije priznat u BiH za zahtijevanu opremu - sportski pod i oprema za sportsku dvoranu, budući da je navedena norma UNI 9177 priznata u BiH jedino u odnosu na tehničke olovke, a kako je to vidljivo i iz zvanične web stranice Instituta za standardizaciju (pogledati web stranicu: https://isbih.gov.ba/p/katalog?query=9177). S tim u vezi, žalitelj ističe da je nejasno kako je moguće da ugovorno tijelo zahtijeva i prihvaća certifikate za opremu koji kao takvi uopće nisu priznati u BiH, te samim time isti ne mogu biti validni u ovom postupku javne nabave.

Uvidom u 3.4.1 .b) stavka f) tenderske dokumentacije, u okviru minimalnih uvjeta tehničke i profesionalne sposobnosti ponuditelja, utvrđeno je da ugovorno tijelo postavlja sljedeći zahtjev:
(I) - SPORTSKI POD I OPREMA ZA SPORTSKU DVORANU pod 6.
Zahtijeva se da ova dvoranska oprema treba biti usklađena sa standardima: protivpožarnosti po EN1263-1 i UNI 9177. (ili ekvivalent).
3.4.2.b) Dokazi
Kako bi dokazao da roba/oprema koju ponuđač nudi (odnosi se na naprijed navedene uslove iz tačke 3.4.1 pod b), (od a) do h)) zadovoljava naprijed postavljene uslove/zahtjeve ponuđač će dostaviti potvrdu/e o usklađenosti (certifikat/i), koji su izdani i potvrđeni od strane neovisnih kompetentnih organa kojima se potvrđuje usklađenost opreme sa zahtjevanim standardima.

Uvidom u ponudu izabranog ponuditelja utvrđeno je da je isti dostavio dokument Certificato di prova N. RIÑA RF2. Pratica n. 2005DGPC187 na talijanskom jeziku (str.83.), te prijevod istog od ovlaštenog sudskog tumača, pod naslovom Certifikat o ispitivanju i testiranju N. RIÑA RF2, broj predmeta 2005DGPC187, u kome je navedeno da se certifikat dodjeljuje sukladno UNI 9177 za razred reagiranja na vatru jedan (str.85.).
Sukladno navedenom, predmetni navod žalitelja se odbija kao neutemeljen, s obzirom da ovo tijelo cijeni da je izabrani ponuditelj dostavljanjem spornog certifikata ispunio uvjet ugovornog tijela iz točke 3.4.1.b) stavka f) predmetne tenderske dokumentacije, te da je riječ o prihvatljivom dokazu u smislu navedenog dijela tenderske dokumentacije.
U kontekstu navedenog, ovo tijelo naglašava da žalitelj nije dokazao ili učinio vjerojatnim svoju tvrdnju iz predmetnog navoda po kome sporni certifikat nije priznat u BiH, na način da je zahtjev ugovornog tijela iz točke 3.4.1.b) stavka f) tenderske dokumentacije postavljen suprotno odredbama članka 54. stavak (2) ZJN, te da se sporni certifikat ne može koristiti u nabavama u BiH.

Pri tome, u odnosu na navod da je norma UNI 9177 priznata u BiH jedino u odnosu na tehničke olovke, ovo tijelo napominje da uvidom u predmetni spis nije moglo biti utvrđeno da je žalitelj tendersku dokumentaciju predmetnog postupka nabave u prethodnom dijelu postupka osporavao, pri čemu se naglašava da je nesporna činjenica da se sporni certifikat (sporni standard) odnosi na materijale za opremu (najlon), dakle ne na tehničke olovke. U predmetnom smislu napominje se da žalitelj koji je propustio uložiti žalbu na tendersku dokumentaciju postupka nabave, gubi pravo tražiti ispitivanje zakonitosti po istoj osnovi u kasnijoj fazi postupka (članak 101. stavak 6. ZJN-a).

U nastavku žalbe žalitelj navodi da je ugovorno tijelo tenderskom dokumentacijom propisalo i sljedeće zahtjeve:
Točka 3.4.2.b): *Ukoliko je neki od dokaza koji se dostavljaju (Potvrda/e o usklađenosti (certifikat/i)), na drugom jeziku u tom slučaju obavezno se prilaže i prevod ovlaštenog sudskog tumača za jezik sa kojeg je prevod izvršen.*
Točka 4.9. : *Izuzeno dio popratne dokumentacije (katalozi, brošure, i sl.) može biti i na drugom jeziku, ali u tom slučaju obavezno prilaže i prevod ovlaštenog sudskog tumača za jezik sa kojeg je prevod izvršen.*

S tim u vezi, žalitelj ističe da je uvidom u ponudu izabranog ponuditelja vidljivo je da je isti u svojoj ponudi na stranicama 75. i 77. ponude dostavio certifikate, i to certifikat naslovljen kao „Declaration of Confomity" izdat od strane 3D Sport za proizvod elektronički semafor DTS 180 PRO sa prevodom navedenog Certifikata, a koji glasi „Izjava o suklasnosti", te da je isti izvršen od strane stalnog sudskog tumača za engleski jezik, s naznakom na dosavljenom prevodu da se „potvrđuje da ovaj prijevod potpuno odgovara izvorniku koji je sastavljen na engleskom jeziku."
Žalitelj naglašava da je izvornik certifikata sačinjen na engleskom i poljskom jeziku, te je potpuno jasno da prijevod određenog dokumenta predstavlja prevod izvornika s jezika sa kojeg je isti i sačinjen, a nikako da prijevod vrši osoba koja nije ovlaštena za prijevod dokumenata s navedenog stranog jezika.
Sukladno navedenom, žalitelj zaključuje da je navedeni prijevod izvršen u slobodnoj formi, a što je u suprotnosti s točkama 3.4.2.b) i 4.9. TD, te izabrani ponuđač nije u svojoj ponudi dostavio prijevod ovlaštenog sudskog tumača za jezik sa kojeg je prijevod izvršen, pa se samim time isti nije pridržavao zahtjeva i uslova iz TD, sukladno odredbama članka 57. stavak 1. ZJN.

Uvidom u ponudu izabranog ponuditelja utvrđeno da je isti za dostavljeni dokument sačinjen na engleskom jeziku (Declaration of Conformity) proizvođača ponuđene robe 3Dsport Bydgoszc.z. Poland (str.75.) dostavio prijevod istog (Izjava o sukladnosti) od strane sudskog tumača za engleski jezik. Naime, činjenica je da dokument Declaration of Conformity sadrži određene (bilingualne) podatke, na način da je naziv proizvođača robe, potpis ovlaštene osobe i sl. na poljskom jeziku (dakle, riječ je o podatcima koji se u uobičajenoj poslovnoj praksi odnose na službeni memoradnum kompanije) a da je suštinski odnosno ključni dio dokumenta vezan za dokazivanje usklađenosti

ponuđene robe i traženih uvjeta, sastavljen na engleskom jeziku (u kome se navodi da Elektronički semafor DTS 180PRO ispunjava standarde DIN 18032-3, PN-EN 60529:2003 i PN-EN 12210) te da je isti preveden od strane ovlaštenog sudskog tumača za engleski jezik. Znači, iz navedenog prijevoda je jasno o kojem proizvođaču ponuđene robe je riječ, odnosno o standardima koje navedena roba ispunjava u pogledu otpornosti na udar lopte, vodenopropusnosti i otpornosti opterećenja vjetrom. Slijedom navedenog, konstatira se da je sporni dokumenat dostavljen sukladno uvjetu ugovornog tijela iz točke 3.4.2.b) predmetne tenderske dokumentacije, pri čemu činjenica da dio sporne Declaration of Conformity sačinjen na poljskom jeziku, a koji se odnosi na podatke o proizvođaču robe (karakteristične za službene memorandume proizvođača) nije preveden od strane tumača za poljski jezik, nije od uticaja na drugačije rješenje predmetne stvari, s obzirom da je izabrani ponuditelj nesporno dostavio prijevod dijela predmetnog dokumenta sačinjenog na engleskom jeziku (od strane sudskog tumača za engleski jezik) koji se odnosi na (tražene) standarde koje ponuđena roba treba ispunjavati na temelju predmetne tenderske dokumentacije, pri čemu navedeni dio sadrži i točan naziv proizvođača (ponuđene) robe. Stoga se predmetni navod žalitelja odbija kao neutemeljen.

U nastavku žalbe žalitelj navodi da je uvidom u ponudu izabranog ponuditelja vidljivo da je ovaj ponuditelj na stranicama svoje ponude 99, 101, 103, 105, 107, 109. dostavio dokument pod nazivom „Report 61045 Classification Report on Buming Behaviour“ izdat od strane OTI - Instituta za ekologiju, tehniku i inovacije, a koji dokument se odnosi na Test report EN 13501-1 o negorivosti/protupožarnosti za sportski pod Grabo "Gymfit" i to zajedno s prijevodom na stranicama 113, 115, 116, 117, 119, 121, 123. ponude prevedeno kao Izvještaj 61045 Klasifikacijsko izvješće o rekaciji na požar. S tim u vezi, na stranici 121. ponude izabrani ponuditelj je dostavio prijevod stranice 107. ponude, odnosno dijela navedenog izvještaja koji je u izvorniku napisan na njemačkom jeziku, prevedenog od strane istog sudskog tumača za engleski jezik. Nije sporno što je navedeni sudski tumač za engleski jezik i izvršio prijevod dokumentacija sa engleskog na jedan od jezika u zvaničnoj upotrebi u BiH, međutim, isti prevoditelj je izvršio i prijevode drugih jezika, u konkretnom slučaju prijevod dijela stranice 107. ponude izabranog ponuditelja u okviru točke 7. s njemačkog jezika. Sukladno navedenom, žalitelj zaključuje da je navedeni prijevod izvršen u slobodnoj formi, a što je u suprotnosti s točkama 3.4.2.b) i 4.9. TD, odnosno izabrani ponuditelj nije u svojoj ponudi dostavio prijevod ovlaštenog sudskog tumača za jezik s kojeg je prijevod izvršen, te se samim time isti nije pridržavao zahtjeva i uvjeta iz TD, sukladno odredbama članka 57. stavak 1. ZJN.

Uvidom u ponudu izabranog ponuditelja utvrđeno je da je isti dostavio dokument Report 61045 Classification Report on Burning Behaviour na str.99-109. ponude sačinjen na engleskom jeziku, a u okviru se kojeg na str. 107. ponude (odnosno na str. 5 navedenog dokumenta) pod točkom 7. nalazi sadržaj sastavljen na njemačkom jeziku.
Daljim uvidom utvrđeno je da je izabrani ponuditelj dostavio prijevod navedenog dokumenta izvršenog od strane ovlaštenog sudskog tumača za engleski jezik u kojem je u odnosu na str. 5.

istog navedeno pod točkom 7.: Slijedi tekest na njemačkom jeziku: Procjena ekvivalencije za uporabu u Austriji br.7.i koji je preveden na jezik u službenoj potrebi u BiH (str.121. ponude). Imajući u vidu navedeno predmetni navod žalitelja se odbija kao neutemeljen, kako je nesporna činjenica da je izabrani ponuditelj dostavio prijevod ovlaštenog sudskog tumača za engleski jezik za dokument priložen u njegovoj ponudi na engleskom jeziku, pri čemu ovo tijelo konstatira da činjenica da je dio dokumenta Report 61045 Classification Report on Burning Behaviour (točka 7.) koji je sastavljen na njemačkom jeziku (a preveden od strane sudskog tumača za engleski jezik) nije od utjecaja na drugačije rješenje predmetne stvari, s obzirom da se navedeni dio dokumenta odnosi na Procjenu ekvivalencije za uporabu robe u Austriji, pri čemu se cijeni da žalitelj u vezi s navedenim nije dokazao ili učinio vjerojatnim da je prijevod točke 7. spornog dokumenta (s obzirom da se ista odnosi na uporabu robe u Austriji) u smislu kompatibilnosti traženih uvjeta zahtijevane robe i osobina ponuđene robe, od bitnog utjecaja za predmetnu nabavu na temelju kojeg bi ugovorno tijelo cijenilo neprihvatljivost ponude izabranog ponuditelja. S tim u vezi, ovo tijelo cijeni da je sporni dokument ponude izabranog ponudielja, iz navedenih razloga, dostavljen sukladno točki 3.4.2.b) predmetne tenderske dokumentacije. U tom smislu prihvatljivo je izjašnjenje izabranog ponuditelja po kome se sporna točka 7. dokumenta odnosi isključivo na austrijsko tržište te da isto ne utječe na vjerodostojnost i dokaze vezane za ispravnost certifikata EN 13501-1.

U zadnjem žalbenom navodu kojim osporava prihvatljivost ponude izabranog ponuditelja, žalitelj identično kao i u prethodnom, ističe da je izabrani ponuditelj na stranicama svoje ponude 125,127, 129, 131, 133, 135. dostavio dokument pod nazivom „Report 58630 Classification Report on Burning Behaviour" izdat od strane OTI - Instituta za ekologiju, tehniku i inovacije, a koji dokument se odnosi na Test report EN 13501-1 o negorivosti/protupožarnosti za sportski pod Grabo „Extreme 80" i to zajedno s prijevodom na stranicama 139, 141, 143, 145, 147,149,151. ponude prevedeno kao Izvješće 58630 Klasifikacijsko izvješće o rekaciji na požar. Žalitelj nadalje navodi da je izabrani ponuditelj na stranici 149. svoje ponude dostavio prijevod stranice 135. ponude, odnosno dijela navedenog izvještaja u izvornom obliku sastavljen na njemačkom jeziku, prevedenog od strane istog sudskog tumača za engleski jezik. Dakle, isti prevoditelj engleskog jezika ponovno vrši prijevod drugog stranog jezika, što znači da se navedeni prijevod ima smatrati prijevodom u slobodnoj formi, a što je u suprotnosti s točkama 3.4.2.M) i 4.9. TD, odnosno izabrani ponudielj nije u svojoj ponudi dostavio prijevod ovlaštenog sudskog tumača za jezik sa kojeg je prijevod izvršenm te se samim time isti nije pridržavao zahtjeva i uvjeta iz TD, shodno odredbama člana 57. stav 1. ZJN.

Uvidom u ponudu izabranog ponuditelja utvrđeno je da je isti dostavio dokument Report 58630 Classification Report on Burning Behaviour na str.125-135. ponude, sastavljen na engleskom jeziku, a u okviru se kojeg na str.149. ponude, odnosno str.6 navedenog dokumenta pod točkom 7. nalazi dio dokumenta sastavljen na njemačkom jeziku.

Daljim uvidom utvrđeno je da je izabrani ponuditelj dostavio prijevod navedenog dokumenta (str.139-151. ponude) ovlaštenog sudskog tumača za engleski jezik, a u kome je u odnosu na str. 6. istog navedeno pod točkom 7.: Slijedi tekest na njemačkom jeziku: Procjena ekvivalencije za uporabu u Austriji br.7.i koji je preveden na jezik u službenoj upotrebi u BiH (str.149 ponude).

U odnosu na navedeno, a kako je nesporna činjenica da je izabrani ponuditelj dostavio prijevod ovlaštenog sudskog tumača za engleski jezik za dokument dostavljen u njegovoj ponudi na engleskom jeziku, pri čemu ovo tijelo cijeni da činjenica da je dio dokumenta Report 58630 Classification Report on Burning Behaviour (točka 7.) koji je sastavljen na njemačkom jeziku (a preveden od strane sudskog tumača za engleski jezik) nije od utjecaja na drugačije rješenje predmetne stvari, kako se navedeni dio dokumenta odnosi na Procjenu ekvivalencije za uporabu u Austriji, pri čemu se cijeni da žalitelj u vezi s navedenim nije dokazao ili učinio vjerojatnim da je prijevod točka 7. spornog dokumenta (s obzirom da se ista odnosi na uporabu robe u Austriji) u smislu kompatibilnosti traženih uvjeta zahtijevane robe i osobina ponuđene robe, od bitnog utjecaja za predmetnu nabavu na temelju kojeg bi ugovorno tijelo cijenilo neprihvatljivost ponude izabranog ponuditelja. S tim u vezi, ovo tijelo cijeni da je sporni dokument ponude izabranog ponuditelja, iz navedenih razloga, dostavljen sukladno točki 3.4.2.b) predmetne tenderske dokumentacije. Imajući u vidu navedeno, predmetni navod žalitelja se odbija kao neutemeljen.

Sukladno naprijed navedenom odlučeno je kao u dispozitivu ovog Rješenja.

Žalitelj predmetnom žalbom zahtijeva naknadu troškova sastava žalbe izjavljene po odvjetniku Sanelu Nezirić iz Sarajeva, u iznosu od 1.111,50 KM. S obzirom da je žalba odbijena kao neutemeljena, predmetni zahtjev žalitelja se odbija kao neutemeljen.

S obzirom da se žalba odbija, na temelju članka 108. stavak (6) ZJN, odbija se i zahtjev žalitelja za povrat uplaćene naknade na ime pokretanja žalbenog postupka u iznosu od 2.000,00 KM.

Na temelju činjenica utvrđenih u postupku i provedenih dokaza, sukladno članku 104. i članku 111. stavak (1) točka c) Zakona o javnim nabavama, ovo tijelo riješilo je žalbu kao u dispozitivu ovog Rješenja.

Pouka o pravnom lijeku:

Ovo Rješenje je konačno i izvršno. Protiv ovoga Rješenja može se pokrenuti upravni spor podnošenjem tužbe Sudu BiH u roku od 30 dana od dana prijema Rješenja. Taksa na tužbu iznosi 100,00 KM.

PREDSJEDNIK VIJEĆA
Samir Šehović, dipl.ing.arh.

Dostavljeno:
- Trisar-inn d.o.o. Sarajevo, odvjetnik Sanel Nezirić, Sarajevo
- Općina Kladanj
- Sport net inženjering d.o.o. Široki Brijeg
- evidencija
- a/a